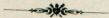


مکرمات

ادبی و سیاسی رسالهٔ اسبوعیه در

۲۰ نجی سنه



۲۶ جادی الاولی ۱۳۲۹

پنجشنبه

جزء عدد : ۹۷

مشکل بر وظینه

[مابعد عن جزؤ ۹۶]

یوگا مشابه بر شینی احتوا ایتمور . اساساً نهی احتوا ایتمکده اولدیغنی شلک سزه لازم دکل . اولیه جدی بر حال ظهورنده محتویاتنسک نه اولدیغنی یلدیگکزه دار قسم ایده بیلر سکز . ناموسم ایله سزی تأمین ایدرم، که بک معصوم بر شینی حاویدر . مخاطره لی بر شی اولسه ایدی ذاتاً سزک بوینگزه تحمیل ایتمز ایدم ! بو پاکتی نزدکزه صاقلا بیکز، هیچ بر کیمسه آوستریا ایمپراطوری قومیسربک معیتنده بولان بر آدمک اوزرنده قیصر موقوفه اعطا اولنه جق بر تهلکه لی کاغد بولنه جفنی نه خاطره کتیر بر ، نه تحری ایدر . شمدی الله توکل ایدرک سیاحت ایدیگز ! » ولله ، بی اختیار پاکتی جینه سوقدی ؛ اون کون صکره بارون شتور مرایله بر ابر آجیق دکزده بولنیوردی .



« قره ! قره ! » طالع لک آرمسندن مظلّم، مخوف بر صخره مشهود اولیوردی . کندیسنه تقرب ایدلکجه اطراف و محیطی اوقدر زیاده منظور اولیوردی : سیاه رنگده بر (بازالت) صخره سی، بیک دفعه، آتیش، پارچه لخش چقور لر، ایزلرایله محاط اشته (سنت الن آله سی) نظر تماشای سیاحینه قارشی بویله بر منظره عرض ایلور . کمی گوگرتنه سندن بر حیات فعالانه حکمران اولور . دیمک که قیصرک زندانی بوراده ، امواج کف افشان ایله محاط بوبرده بولنیور ؛ خفیف بر صبح بلوطی جدران صخورک اوکندن هنوز کچبور ، کونش یوکسله رک قیالری تنور ایلور . شمدی بر سوری کوچک و بیاض نقطه لر بلیریور : بونلر استحکاملر ، طایبه لر ، قره قولخانه لردر . هر برده نوبتجیلر ، اشارت طوبی لر !

سفینه کورینور کورونز لیمانده بولان بطریقه دن بر آتیم کورله دی . بو سلام
طوبی دگل . بالعکس اخطار طوبیدر . زیرا هودسون لوومک مامورلری
کمینک ایچنه گیرمدهن هیچ برقرتینک آتیه تقریبی جائز دکلدرد؟ آندن صکره کمی
یناشور ، بر آرزوکرده لیمانده برحیات فعالانه باشلار ، قایقلر ، صندلر استهکاملر
آرمسندده اوتیه بری به کیدوب کلورلر . بونلر افراد مسلحه ایله لبال . بارون
شتورمر معنی خلقی اطرافه طوبیایه رق :

« افندیلر ، ایچکزده هیچ بریکزک داعی اشتباه برشی حامل اولیه جفته قلباً
امین بولندیغ ایچون سزه اخطارات و تنبیهاتده بولمق اوزره سوز سولکی فضله
عد ایدرم ؛ فقط انگیز مامورلرینک بوخصوصده نه قدر شدت گوسترمکده
اولدقلرینی کافی درجهده استماع ایتش اوله جغکزدن ، سوزلرم سوء توجه محمول
اوله ماز . شاید ایچکزدن بر کیمسه نه قدر اهمیتسن اولورسه اولسون فرانسه ویا
قیصر موقوفه عائد برخریطه ویا هرهانگی بر رسم کبی بر شیئی حامل بولنورسه ،
آنی سلامت ذاتیه سی ایچون یا کمیدن دگزه آتسون ویا بکا تسلیم ایلسون . چونکه
بویله برشینک تظاهری حالده دوجار اوله جق جزا تخمین ایده بیله جککزدن قات
قات زیاده در . » دیدی .

طبیعی هیچ بر کیمسه بنده وار دیه میدانه چیقمیدی . ولله طمارلرنده قانک
سرعتله جولان ایلکده اولدیغنی حس ایدیوردی . کندینه امانت ایدیلان یا کتی
بارون شتورمره تسلیم ایدوب ایتماک ایچون برقاج ثانیه مجادله نفسیده بولندی ؛
النی اجرای ضربات ایلکده اولان قلبی اوزرینه باصدیره رق و دیعه مخفییه احاطه
ایدن ظرفک تأثیر تضیق ایله چقاردیغنی خفیف خیشردی بی حس ایلوردی .
هودسون لوومک مامورلری کمی به کلدیلر ، فقط شبهه و سوسه بی داعی
اوله جق برشی بوله مدیلر . یالکز اندیشه ناک اولان ولله لایققطع کندیسینک
ترصد ایدلمکده بولدیغنه ذاهب اولدیغندن ، آنجق قرمه آیاق باصدقن صکره
راحت نفس آلمغه باشلامشدی .

هودسون لوومک محافظلق وظیفه سی حقیقه پک مدهش ایدی . محافظک

عمری عذاب آلود ایدن شیئی یالکز در عهد ایلدیک وظیفه نك بار شدید مسئولتی دکل، فقط نصف جهانك حدت و نفرتی دوش تحمله آلمق مجبوریتند بولوریدی، چونكه سنت الن آطه سنده تحت توقیفده بولنان نابولیونك اجرا ایلدیک تأثیر، خصمانك بدایتده تصور ایتدكلرندن بسبتون بشقه اولمشدر. قیصر موقوف هرکس طرفندن مظلوم تاقی ایدلمكه باشلاندی؛ دوچار اولمش بولندینی فلاکت و مصیبت و قتیله شوکابوگا یاغش اولدینی فالقلمری عدم آباد نسیانه آتدیغندن، گریوه یالکزینه اوبیوك آدم قالمقده و سنت الن آطه سنده موقوف بولغشی کندینه دها زیاده اعتبار و مودتی جالب اولمقده ایدی. مشارالیهك زندانچی باشیسی، محافظ سیر هودسون لووه یكانه نظر دقته جاریان شخص اولدینی ایچون برجم غفیرك حققی حقسنز تعریضانه هدف اولمقده ایدی. سیر هودسون لووه یالکز کتله. خلق ایلله اوغراشمق، قیصر موقوفك و هیئت معیتك حدت و تیجانه اوغرامق ایلله قالمیوردی؛ فضله اوله رق « قیصر فرار ایدمك ! » دیه ذهننه یرلشمش اولان بر فکر نابتك تأثیریلله بیقرار وبی آرام ایدی. چوق دفعه لركیجیلین یتاغندن طیشاری فیرلاردی؛ بردقده سنده برکمینك آطیه کلهرك قیصری تخلص ایلدیگنی رؤیاسنده گوروردی. بر بشقه دفعه سنده عین مقصدك ایفاسی ضمندنه بر بالون نزول ایدردی. هر دفعه سنده قیصرك موقوف بولنوب بولغدیغنی بالذات آلامق ایچون همان لونغ ووده قوشاردی؛ اشته بورؤیالرك حکم و تأثیریلله، آطه نك آرقه طرفنده لایعد كوچك استحکاملر وجود پذیر اولمشدر. سیر هودسون لووه ناگهان غیر مترقب بر آنده (لونغ ووده) اولجه اخبار ایتكسزین قیصرك سالونه داخل اولوردی؛ اك كوچك بر حادثه یی نظر دقته آلیر؛ اك اهمیتسز بر حرکتی ترصد ایدر. مکتوب و یاكتلری تدقیقات جدیدیه تابع طوتاردی.

قیصر موقوف ایلله احبای صادقسی مسخره لغه قدر منتهی اولان بویولده کی کارشناسلقدن، وظیفه پرستلكدن طولانی اکثریا غضب و نفرت، عصبیت و تیجانه کلیرلر ایدی. هر نوع شکایتلر، مناظره لر و حتی مبارزه (دوئل) تکلیفبری میدان آلیردی. و لونغ ووده ایسه بو باغلی دیو طرفندن مدافعه اولنان بر كوچك

مملکت ، حکومت ظن اولنوردی . واقعا فرانسزلرک تهمجانی بعض شیلری حقیقت
 حالده اولدقلرندن زیاده بر رنک مظلم ایچنده گورملرندن نشأت ایتمکده ایدی ،
 فقط هودسون لوومنک کندنجبه طبیعی عد ایتمیکی تهمجات آور مناسبسزلرکلری
 دخی پک فسا ایدی . ایمپراطورک اڭ زیاده حقارت عد ایلدیگی شی کندی ایله
 اوغلی آره سنده کی مخابراتنک قطع ایلمسی ایدی . روما قرالی طرفدن « مودت
 طفلانه » اثری اوله رق سنت الن آطه سنه پک نادر گوندریلان بر مکتوب ، اول امرده
 هودسون لووه طرفدن بالذات آچیلوب او قوندقدن صکره قیصره اعطا اولنوردی که
 ناپولیون بونی هر زمان حیثیتی باعمال ایتمکله نقسیر ایدردی . کندندن پک اوزاق
 بولنان اولادینی صمیمیت روحی ایله سویور ایدی . قونت (باوزه) طرفدن جوجفک
 ویانه ده یاپدیریلان رسمی البا آطه سندن بری ناپولیونک نزدنده ایدی . سنت الن
 آطه سنده قاریوله نک اوسته تعلیق ایلمش بولنان بورسمک قارشیسنه کچهرک بعضاً
 بر ساعت متعادیا ساکتانه تماشایلدردی . هر نه زمان برکنزمنه دن عودت ایدرسه
 هر دفعه سنده برابر کتیردیکی چچکلری اوغلنک کوچک بوستنک اطرافنه دیزردی .
 دول متفقهنک عقد ایلدکلری مقاوله نامه نک نتیجه سی اوله رق ، هودسون لوومنک
 محافظلق مأموریتنک کسب خفت و سهولت ایله جکی ظن اولنمقده ایدیسده قومیسرلرک
 مومی الیهی ده زیاده تلاش و مشکلاته القا ایلدکلری پک جابوق اظهار ایلدی .
 برگون ایمپراطور جمعیت احباسی ایله برابر ماصه باشنده اوطوریور ایدی .
 تکمیل گون املا ایتمیرمش ایدی . اوکنده آجیق بولنان بیوک دفتره اجرا ایلمش
 اولدینی سفرلرک تاریخن یازیور ایدی . بیوک ماصه اوزرنده ده النده کی کوچک
 بر دکنک ایله اردولرینک ایلرولملرینی تعقیب ایدیور ، بر دفعه ده ها او دوره
 بر شعله شکوه و عظمتی واک جسور افراددن متشکل کتیه لرک امرلینه اطاعت
 ایلدکلرینی فکر آکوزینک اوکندن کچیریور ایدی .
 حیاتنک بر فصل عظیمی یازمقده اولدینی بویله گونلرده ایمپراطور دائماً پرشوق
 ونشئه بولنور ایدی . کل آغاچندن معمول برکوچک ماصه نک باشنده بر قولتق
 صندالیه سنده مکیان اوله رق چالیشیر ایدی . صکره املا ایدردی . مونولون ،

غورقو، اوطه خدمتجیسی مارشان، کنج لاس قازاس یازارلردی. چالشدقن صکره طعام ایدیلردی. قیصرعادی سیویل بر البسه گیر و سرپوش مثلث تاریخی به بدل یووارلاق بر شایقه اکتسا ایلردی. علی العاده عسکری پانتولون. بلیک. چیزمه کبیر و لژیون دونور نشاتی طاقار ایدی. بعض احوالده معلوم اولان کندی خاصه آوجی آلای اونیفورمه سنی و سرپوش تاریخی یی اکتسا ایلردی.

سنت الن آطه سنه مواصلت ایلدیگی زمان بر مدت (بالقومیه نو) عالمه سنک خانه سنده اقامت ایلشدر، که بو عالمه مشارالیه قارشی پک نازکانه طاورامش وهر شی امرینه آماده بولمشدر. و بو وجهله قیصره موقوفیت و اسارت دخوانی ممکن اولدینی قدر آز حس ایتدیرمکه چالشمشدر.

علی الخصوص فاملیانک (الیزه) و (بهتی) اسمنده کی تربیه لی و نازک قزلربنک محاوراته بمنوئیتله اشتراک ایدرک شاطر و محظوظ بولنوردی. لونغ وودده کی اقامتگاهنک ختام ترتیباته قدر ناپولون بوعالمه نزدنده اقامت ایلشدر.

بر آقشام مادموازل بهتی مشارالیه قلبی صوک درجه غریق مسرت ایده چک براسترحامده بولمشدر. آطه ده (مالانی) جزیره سنه منسوب اولوب و قتیله برانکلیر قبودانی طرفدن صاتیش (توپاس) اسمنده اختیار براسیر بولنیوردی. مادموازل بهتی نک توجه و خشنودیسنی جلب ایلدیکی جهتله اختیار اسیرک اولادی زردینه عودتی آرزو ایلنیوردی. فقط استحصال آزادکی ایچون آتچیه لزوم وار ایدی. وایمراطوری حالا صاحب اقتدار ظن ایدن مادموازل بهتی بر آقشام عرض کیفیتله مرقومک ناپولون طرفدن صاتون آلهرق آزاد و مملکتته اعزام ایتمسنی استرحام ایلدی. ایمراطور ایسه بیوکک کوسترمکدن زیاده سیله مثلذ اولدینی ایچون هنکام شان وشوکتته اکثریا پک چوق سماحت و علو جناب اظهار ایلر ایدی؛ بوخصوصده کندنجه ممکن اولان شیئی یابه جفی وعد ایلش و فقط لونغ ووده نقل مکان ایلسی انکلیر طبیی طرفدن اجرا ایدلمکده اولان معامله اشتراک انقطاعنی موجب اولمش ایدی. بر قاق آی صکره بومعامله اشترایه بترکار باشلانهرق اوگون وقت زوالده اختیار توپاسک نادیات لازمه نک اجراسیله حریتنک استحصال

ایدلیدیکنی و کندیسک صالورلیدیکنی ایمپراطور خبر آلیر . حال اسارتده ایکن بیله بویله عفو و آزاد ایتمک موافق اوله بیلدیکندن طولانی ناپولیون بوندن پک زیاده نمون قالمشیدی . بوگا دار ایمپراطور اوداسی ایله برابر ملاطفهده بولنورکن نوبتچی ضابطی ایجری گیره رک هودسون لووونک مشارالهی کورمک آرزوسنده بولندیغنی عرض ایلدی . ناپولیونک کیف و نشئه شی بردنبره قاچدی ایسهده بومسافر منفور اوله سهولته دفع اولنور بلالردن دکل ایدی .

قیصر « پکی کلسین » دیهرک ماصه باشندن قالقوب کوچک سالونه داخل اولدی . بر آز صکره لووه اوطه دن ایجری کیردی . ایمپراطور قیصه جه « نه ایسته یورسکز عزیز موسیو ؟ » دیهرک اوطه نک ایچنده شدتله بر آشانی بریوقاری یوریمک باشلادی .

موقوفه هیچ بر زمان ایمپراطور عنوانی ایله خطاب ایتماش اولان لووه « جنرال » دیه سوزه باشلادی . « جنرال اسیر تو یاسک صالوریلهمیه چکنی سزه بیان ایتمک کلام » .

« نصل ؟ بن آنک ایچون تأدیاتده بولندم ! » دیه قیصر حاقیردی . « اوله اولدیغنی حالده بیله مرقومک صالوریلسنه صبر و تحمل ایتم جائز اوله ماز » .
« نه سببه مبنی ؟ »

« بو مادموازل بهتی بالقومیه نونک خاطری ایچون یابیشش بر آزاد دکل ، بونک آلتنده بشقه درین سبیلر واردر » .

(مابعدی کله چک نسخه ده)

آلایمجه دن مترجمی

محمد رشدی

